



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.5/1997/L.10
4 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Тридцать пятая сессия
25 февраля–6 марта 1997 года
Пункт 3b повестки дня

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ: ОБЗОР СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПЛАНОВ И
ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ
ПОЛОЖЕНИЯ СОЦИАЛЬНЫХ ГРУПП

Коста-Рика, Куба, Монголия, Пакистан, Панама, Польша, Судан,
Филиппины и Ямайка: проект резолюции

Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Дети-инвалиды

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹ и другие международные документы по правам человека, в которых провозглашается, что указанные в них права должны обеспечиваться на равноправной основе всем лицам без дискриминации,

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

ссылаясь также на Конвенцию о правах ребенка², в частности ее статью 23, в которой содержится требование о принятии специальных мер по обеспечению прав детей-инвалидов и устанавливаются стандарты и параметры для признания и удовлетворения особых нужд детей с умственными и/или физическими недостатками, а также для их защиты,

принимая к сведению Всемирную программу действий в отношении инвалидов³ и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов⁴, а также Декларацию о правах умственно отсталых лиц⁵ и Декларацию о правах инвалидов⁶,

принимая также к сведению различные другие резолюции, принимавшиеся Генеральной Ассамблеей по вопросу об инвалидах, включая ее резолюцию 46/119 от 17 декабря 1991 года о защите психически больных лиц и улучшении психиатрической помощи,

отмечая проведение 3-7 февраля 1997 года в Вашингтоне, О.К., Всемирного семинара по проблеме детей-инвалидов в развивающихся странах,

будучи убеждена в том, что инвалидность не равнозначна беспомощности и что в основу планирования работы в интересах инвалидов, в частности детей-инвалидов, крайне важно закладывать позитивный взгляд на их возможности,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу об инвалидности, посвященный осуществлению Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов⁴;

2. с беспокойством отмечает участвовавшие случаи физических, психических или психофизических нарушений у детей в результате войн, гражданских беспорядков, применения мин, стихийных и антропогенных бедствий, насилия, нищеты, болезней и других факторов, пагубно влияющих на качество жизни;

3. признает необходимость дальнейшей работы над удовлетворением особых нужд детей-инвалидов;

4. призывает правительства поощрять и защищать права, особые нужды и благополучие детей-инвалидов путем, в частности, разработки или укрепления соответствующего законодательства и выделять надлежащие бюджетные ассигнования на реализацию такого законодательства;

5. предлагает правительствам рассмотреть вопрос о проведении информационно-пропагандистских мероприятий - в надлежащих случаях при сотрудничестве и содействии со стороны Детского фонда Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, -

² Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение, раздел VIII.

⁴ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция 3447 (XXX) Генеральной Ассамблеи.

⁶ Резолюция 2856 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

в целях воспитания внимательного отношения к детям-инвалидам и борьбы с социальной предубежденностью и дискриминацией по отношению к ним и преодоления этих явлений;

6. призывает далее к дальнейшему сотрудничеству между государствами в технической, образовательной и экономической областях в координации с Детским фондом Организации Объединенных Наций, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в целях развития людских ресурсов путем развития талантов и способностей у детей-инвалидов, разработки и распространения соответствующих знаний и технологий, а также разработки общих стандартов для национальной оценки проблемы детской инвалидности при должном учете положения бедных или развивающихся стран;

7. рекомендует правительствам, заинтересованным органам и учреждениям Организации Объединенных Наций и соответствующим неправительственным организациям создать банки данных о детской инвалидности, которые должны включать информацию о причинах, типах и распространенности инвалидности, о национальном законодательстве и программах, в том числе мерах поддержки, и о результатах научных работ или исследований и обзоров по данному вопросу, если таковые имеются;

8. настоятельно призывает правительства обеспечивать детям-инвалидам свободный доступ к образованию, включать вопросы инвалидности в общеобразовательную программу и приобщать детей-инвалидов к общей системе школьного образования;

9. настоятельно призывает также правительства организовывать для детей-инвалидов подходящее профессионально-техническое обучение;

10. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать свою программную деятельность, направленную на приобщение инвалидов детского и юношеского возраста в общую систему образования, сообразуясь с Саламанкской декларацией, принятой в июне 1994 года в Саламанке (Испания) на Всемирной конференции по образованию для лиц с особыми потребностями: доступ к образованию и его качество;

11. просит также Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры оказывать надлежащее содействие правительствам в разработке и организации программ, содействующих раскрытию творческого, художественного и интеллектуального потенциала детей-инвалидов, а через свои региональные отделения - проводить семинары и практикумы для надлежащей подготовки в этих областях преподавателей, родителей, работников социальной сферы и других заинтересованных лиц;

12. призывает правительства поощрять участие детей-инвалидов в организованном досуге и спортивных мероприятиях, например Специальных олимпийских играх;

13. просит соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации установить показатели, облегчающие контроль за осуществлением Стандартных правил применительно к детям-инвалидам;

14. подчеркивает право детей-инвалидов на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и настоятельно призывает правительства гарантировать это право путем организации свободного доступа к службам здравоохранения и выработки таких целостных подходов к обеспечению общего благополучия детей-инвалидов, которые должны предусматривать:

a) профилактические услуги, программы образования и подготовки, программы ранней диагностики, комплексного лечения и реабилитации на уровне местных коллективов, включая реабилитационный патронаж;

b) стратегии, которые защищают детей из групп наибольшего риска, включая детей из числа беженцев, перемещенных лиц или мигрантов, детей, живущих в обстановке затяжного или только что прекратившегося насилия, в районах бедствий, а также на улицах и в скваттерных поселениях;

c) уделение первостепенного внимания организации эффективной психиатрической помощи, которая внедрена во все формы медико-санитарного обслуживания, отвечает местным запросам и предусматривает профилактические стратегии, включающие уход за беременными и роженицами, иммунизацию, оптимальное питание, наличие детских учреждений, принятие мер по обеспечению безопасности ребенка, организацию школьных программ по вопросам семейной жизни и надлежащее лечение обычных педиатрических невролого-психиатрических расстройств. Поскольку школы являются главными социальными учреждениями, содействующими интеллектуальному и эмоциональному развитию детей, преподавателей следует обучать распознаванию признаков и симптомов умственных недостатков, справляться с проблемами у себя в классе и направлять детей, которым требуется дополнительная помощь, в соответствующие службы психиатрической помощи;

d) предоставление бесплатных опорных и двигательных приспособлений и аппаратов;

e) организация систем поддержки семьи как первичной ячейки по уходу за детьми, в том числе систем финансовой, психологической поддержки и поддержки со стороны местной общины, дающих семьям возможность удовлетворять особые нужды детей с физическими и умственными недостатками;

15. постановляет провести в соответствии с правилами 71 и 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на тридцать шестой сессии Комиссии социального развития, которая состоится в 1998 году, консультации с международными организациями инвалидов и специализированными учреждениями по вопросу о том, как повысить эффективность применения Стандартных правил, с тем чтобы при этом в полной мере учитывались особые нужды детей-инвалидов, и просит, чтобы рекомендации и/или согласованные выводы, которые будут вынесены на этих консультациях, были представлены - через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1998 года - для принятия Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии;

16. просит, чтобы для целей вышеупомянутых консультаций Генеральный секретарь, действуя в рамках последующих мероприятий по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития по теме "Содействие социальной интеграции и участию всего населения, в том числе групп и лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и уязвимых групп и лиц", подготовил сводную подборку положений существующих конвенций, резолюций и других справочных материалов, касающихся поощрения и защиты прав, особых нужд и благополучия детей-инвалидов, и представил эту подборку Комиссии социального развития на ее тридцать шестой сессии;

17. призывает правительства вносить в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов взносы, конкретно предназначенные для проектов в интересах детей-инвалидов;

18. просит Специального докладчика по вопросу об инвалидности уделять особое внимание положению детей-инвалидов и наладить тесные рабочие отношения с Комитетом по правам ребенка для наблюдения за осуществлением статьи 23 Конвенции о правах ребенка² и Стандартных правил применительно к детям-инвалидам и включить в свой следующий доклад свои мнения, замечания и рекомендации по данному вопросу.
